

中心：_____

姓名：_____

1130701 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

在往紐約的途中，這三位樞機主教中的一位忽然談到一個在網路上廣為流傳的流言，那就是耶穌基督已經來臨了，可是這次耶穌不告訴人家祂是基督，因此人類中任何一個人都可能是耶穌基督，對於神職人員來說，這實在是一個大麻煩。有一位樞機主教對這個流言絲毫不在乎，他的理由很簡單，他認為耶穌基督來到這個世界上，一定會想增加世界上基督徒的數目，因此祂一定會利用電視來傳佈福音，因為這應該是最有效的方法。可是這位樞機主教又說他曾經仔細地檢查過世界上目前著名的電視佈道家，實在看不出有任何一位電視佈道家可能是耶穌基督。這些著名的電視佈道家好像都很有錢，耶穌基督不會如此有錢吧！

神職人員 clergy

基督徒 Christian

福音 Gospel

佈道家 evangelist

中心：_____

姓名：_____

1130701 大專院校畢業生中翻英短文翻譯參考答案

On the way to New York, one of the three cardinals mentioned the unconfirmed news that Jesus had come back to the mortal world. But this time he did not reveal himself. Therefore, every one of the human beings could be Jesus Christ. This caused big trouble to the clergy community. Yet one cardinal dismissed this news. His reasoning was very simple. He said that the goal of Jesus coming to the world must be to increase the number of Christians. If he did come, he must have been using TV to spread the Gospel because it could be the most effective way. But the cardinal examined all of the evangelists and he really could not pinpoint anyone who possibly could be Jesus. All of the famous TV evangelists appeared to be quite rich. Jesus would not be so rich.